



ON THE MOVE

BY

**ROMANA ROMANYSHYN
AND ANDRIY LESIV**

**Translated from the Ukrainian by
ZENIA TOMPKINS**

**The Tompkins Agency for
Ukrainian Literature in Translation**
www.tault.org

EVERY JOURNEY BEGINS WITH THE FIRST STEP

It's hard to imagine taking a long journey barefoot. The oldest discovered footwear is over 40,000 years old. Primitive footwear was in time replaced by more comfortable sandals in antiquity, such as in Ancient Egypt, and in the Middle Ages shoes and boots that look a bit like contemporary ones appeared. Today the design and style of shoes are no less important than their comfort.

STEP AFTER STEP, OUR JOURNEY HAS LASTED THOUSANDS OF YEARS

AUSTRALOPITHECUS

Four million years ago, this early human stood up and walked on two legs.

The homeland of humanity is Africa. It's there that humans evolved and have spent most of their existence on Earth. Modern humans (*Homo sapiens*) began migrating from Africa to other continents approximately 120,000 years ago. New research suggests it was perhaps even earlier.

Ancient humans traveled for various reasons, such as changes in climate, natural disasters, and a lack of food.

A NOMAD

A person who moves from one place to another and has no permanent dwelling.

SKIS

Invented over 8000 years ago.

THE CANOE

Invented approximately 10,000 years ago.

ON TWO, ON FOUR, ON FORTY. BY LAND, BY WATER, BY AIR

Nothing in the universe remains completely at rest. Movement is natural: The Earth, the water on it, the atmosphere, and even the continents are in a state of constant motion. After all, the entire universe is continually expanding.

LOCOMOTION

These are various ways that people and animals move through space. There are many types of locomotion, including running, swimming, jumping, flying, gliding, crawling, and sliding.

BRACHIATION

This is a method by which animals move with the help of their hands. Gibbons and spider monkeys swing and clasp tree branches, lianas, or other supports with their hands.

ARE YOU TIRED OF WALKING? THEN LET'S RIDE!

THE WHEEL

Invented approximately 6000 years ago.

The invention of the wheel and wheeled transport made journeys easier, faster, and more distant.

The earliest versions of wheels were found in the Near East and Eastern Europe.

THE BICYCLE

The most widespread means of transport as of today. It was invented in 1817, when the German baron Karl Drais constructed a “wooden horse” on two wheels. The bicycle was patented under the name “draisienne” after its inventor.

BEYOND THE MOUNTAINS, BEYOND THE SEAS, BEYOND THE HORIZONS

People set off on journeys with various aims, such as trading, conquering, or exploring the new and unknown.

THE SILK ROAD

The most well-known network of trade routes from China to Europe and the Mediterranean, which existed as early as the 2nd century BCE. Silk, porcelain, spices, paper, and many other goods were transported via these routes.

MILITARY CAMPAIGNS

Since the earliest of times, armies have set out on campaigns with the goal of seizing new territories and conquering peoples. The campaigns were headed by commanders and military leaders, the most famous of which were the Yellow Emperor, Thutmose III, Alexander the Great, Hannibal, Attila the Hun, Genghis Khan, Napoleon Bonaparte, and others.

INTO THE UNKNOWN, IN SEARCH OF ONE'S OWN PATH**EXPEDITION**

A journey with the aim of scientific discovery, or searching for and gathering information.

HERODOTUS

An Ancient Greek scholar and traveler, who lived and traveled in the 5th century BCE. On the basis of what he had seen himself and the accounts of other eyewitnesses, he created the first description and map of the inhabited world.

XUANZANG

A Buddhist monk who in 629 set off on a pilgrimage from China to India. He carried a tall backpack on his back in which he carried sacred texts.

SOFIA YABLONSKA

A Ukrainian traveler who in the 1930s set off from Paris on a journey around the world. She wrote travelogues, and made photojournalism reports and newsreels.

ROBYN DAVIDSON

An Australian traveler who in 1977 trekked through 2700 km of Australia's deserts in the company of four camels named Dookie, Bub, Zeleika, and Goliath, and her dog Diggity.

CHRISTOPHER COLUMBUS

A Genoese seafarer and traveler in the service of the Spanish Crown. He was the captain of the first transatlantic naval expeditions from Europe to America.

ROALD AMUNDSEN

A Norwegian polar traveler and explorer. He was the leader of the first expedition to the South Pole and the first traveler to visit both poles of the planet.

JEANNE BARET

The first woman to circumnavigate the globe. To join the expedition, she was forced to pose as a man. Over the course of the voyage, she collected a large herbarium of exotic plants, many of which were subsequently named in her honor.

NEIL ARMSTRONG and BUZZ ALDRIN

Astronauts on the American Apollo 11 mission to the moon. They landed on the moon on July 20, 1969 and became the first people to set foot on its surface.

End of Sample.

To request the full translation, please email Ivan Fedechko at ivan.fedechko@starlev.com.ua.